

# Enseignements du recensement de 1999<sup>1</sup>

*Gubry Patrick  
Lortic Bernard  
Grenèche Gilles  
Lê Van Thanh  
Lê Thi Huong  
Trần Thị Thanh Thủy  
Nguyễn Thị Thiêng  
Phạm Thủy Hương  
Vu Hoàng Ngân  
Nguyễn Thế Chinh*

Le recensement est un outil irremplaçable pour l'étude des migrations (changement de résidence), au niveau géographique le plus fin, puisqu'il est par vocation exhaustif aux erreurs de collecte près. À partir d'un recensement, il est plus facile d'étudier l'immigration dans une zone donnée (qui concentre les immigrants), que l'émigration à partir de la même zone (qui disperse les émigrants entre toutes les unités administratives du pays, voire tous les pays du monde).

À Hô Chi Minh Ville, si l'on prend la population âgée de cinq ans ou plus en 1999, 83,7 % résidaient déjà dans le même arrondissement en 1994, cinq ans auparavant, 6,7 % résidaient dans un autre arrondissement de HCMV, 9,3 % résidaient dans une autre province et 0,2 % à l'étranger.

---

<sup>1</sup> Ce chapitre reprend la partie concernant les migrations du rapport d'étape issu de l'analyse des données du recensement de 1999, établi par l'équipe du projet (Gubry & al., 2002).

Pour une analyse démographique rapide, une approche de l'imagerie satellitaire, les cartes des unités administratives de Hô Chi Minh Ville et de Hanoi jusqu'au niveau du *phuong* et du *xa*, la population et la superficie de ces unités, les cartes des densités de population, nous renvoyons à ce document.

À Hanoi, les chiffres correspondants sont les suivants : 87,7 % des habitants résidaient dans le même arrondissement de Hanoi en 1999 qu'en 1994, 4,0 % résidaient dans un autre arrondissement de Hanoi, 8,0 % résidaient dans une autre province et 0,3 % à l'étranger. Globalement, la population apparaît un peu plus « stable » à Hanoi, dont le taux de croissance serait légèrement inférieur à celui de Hô Chi Minh Ville.

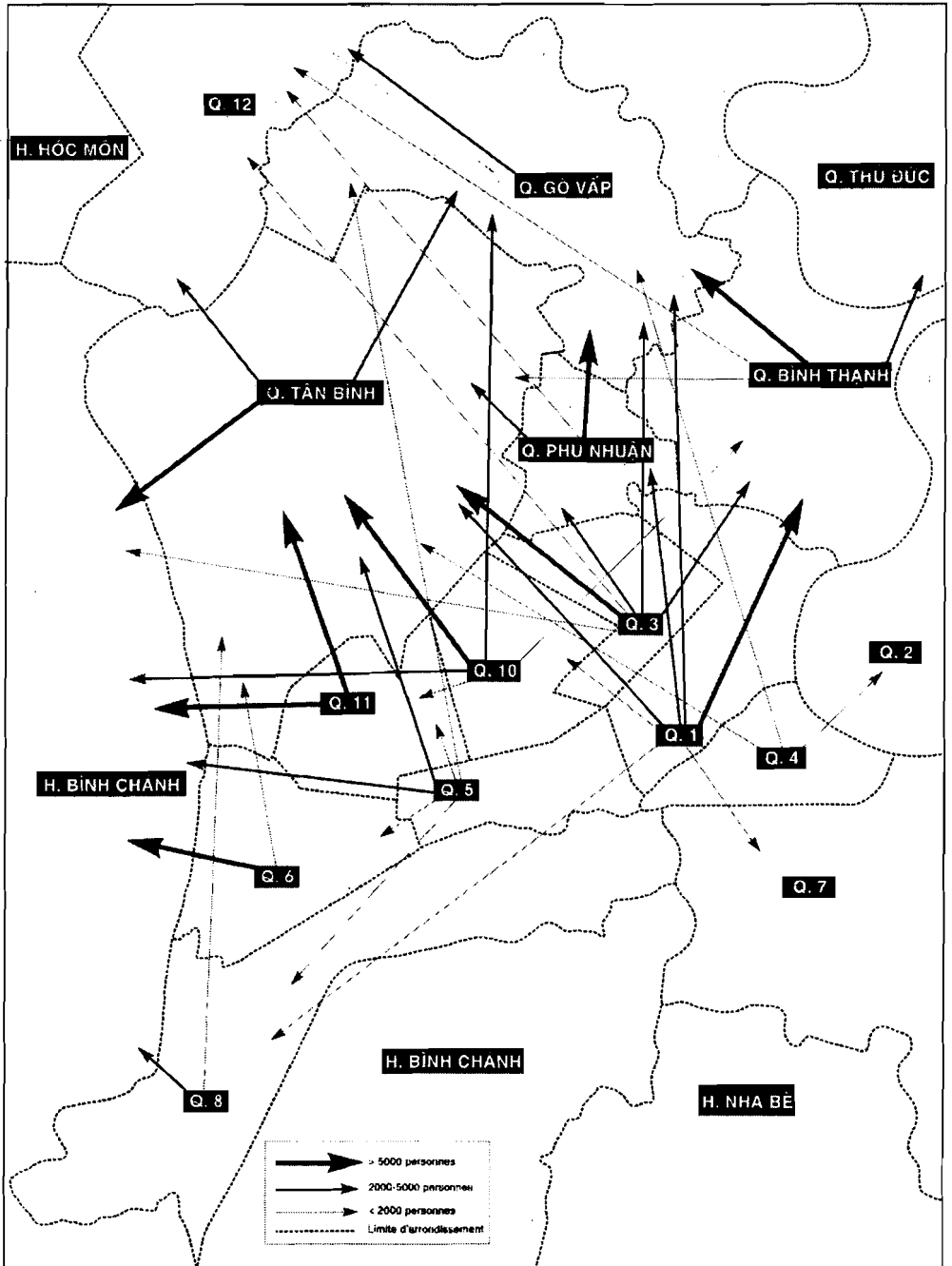
Selon les conditions locales dans les divers pays et les spécificités des villes, les immigrants dans les grandes agglomérations se dirigent prioritairement soit vers le centre, soit vers la périphérie. Au Viêt-nam, les immigrants se dirigent très clairement de manière préférentielle vers les arrondissements situés en périphérie immédiate du centre, aussi bien à Hô Chi Minh Ville qu'à Hanoi. A HCMV, 62,3 % des immigrants entre 1994 et 1999 résident dans les sept arrondissements suivants (par ordre décroissant d'importance, en comptant les arrondissements qui accueillent au moins 5 % des migrants) : Tân Bình, Gò Vấp, Thủ Đức, Bình Chánh, Bình Thạnh, 12<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup>. Trois des arrondissements « urbains » (*quận*) périphériques figurent dans cette liste (Thủ Đức, 12<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup>). A Hanoi, 70,7 % des immigrants durant la même période résident dans les cinq arrondissements suivants : Đông Đa, Cầu Giấy, Hai Bà Trưng, Thanh Xuân et Từ Liêm. Deux des arrondissements (*quận*) périphériques sont concernés ici (Cầu Giấy et Thanh Xuân).

Le recensement de population se prête aussi à l'étude des migrations intra-urbaines; à l'intérieur des grandes limites administratives de Hô Chi Minh Ville et de Hanoi.

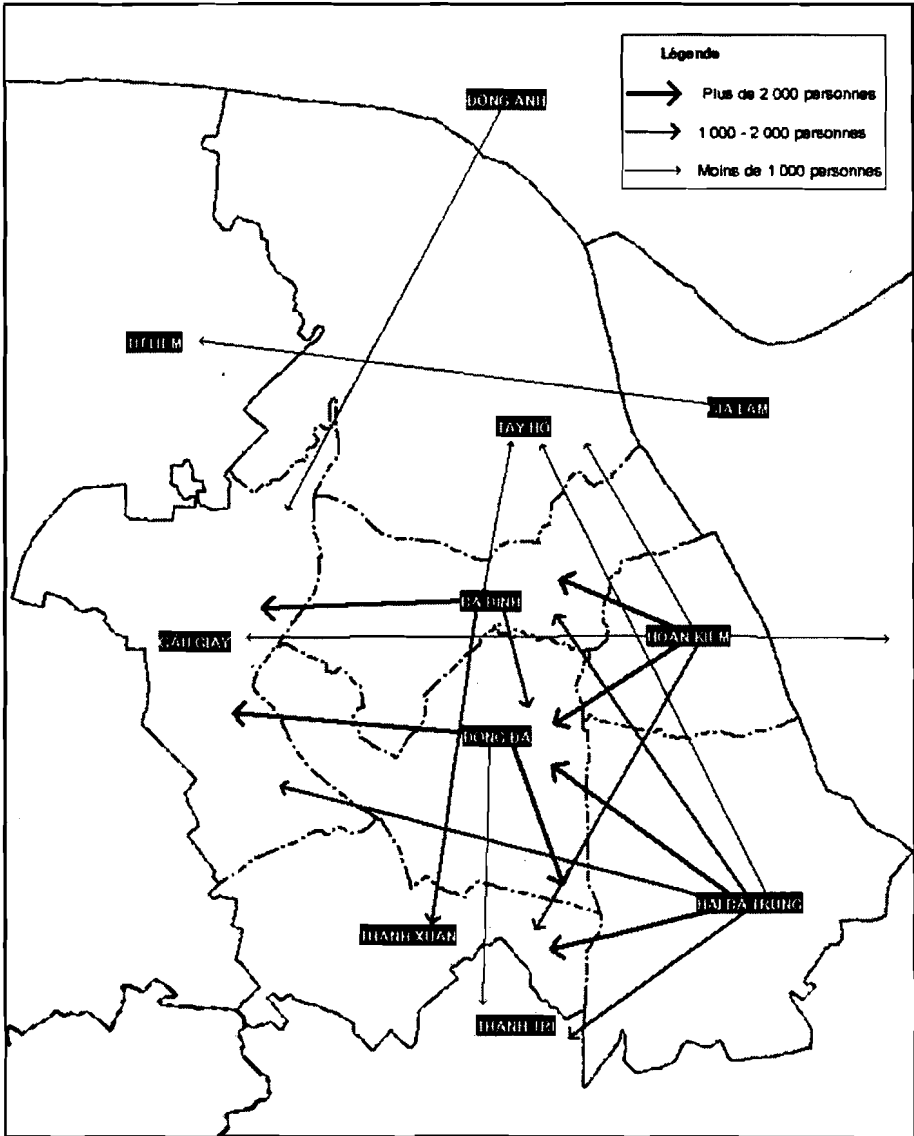
Dans l'une et l'autre ville les mouvements ne sont significatifs que dans les arrondissements centraux et dans les arrondissements immédiatement périphériques (tableaux 1 et 2). Les zones rurales ne sont guère touchées entre 1994 et 1999, quand on examine les déplacements de la population âgée de 5 ans ou plus, qu'il s'agisse des arrondissements de Cu Chi, de Nha Be ou de Cần Giuộc (à Hô Chi Minh Ville) ou de l'arrondissement de Sóc Sơn (à Hanoi). Nous allons donc porter l'attention sur les mouvements se produisant dans le centre (figures 1 et 2).

Les mouvements dessinés par les soldes migratoires sont centrifuges, du centre vers la périphérie, conduisant à un « desserrement » de la population, conséquence de l'augmentation du prix du foncier au centre-ville et secondairement de certaines opérations de relocalisation menées par les pouvoirs publics.

À Hô Chi Minh Ville, les zones les plus anciennement urbanisées sont devenues des zones de départ des migrations intra-urbaines ; il s'agit surtout des arrondissements 1, 3, 10 (zone de Sài Gòn), 5, 6, 11 (zone de Chợ Lớn), Bình Thạnh, Phú Nhuận (zone de Gia Định).



**Figure 1 : Hô Chi Minh Ville. Principaux mouvements migratoires intra-urbains au niveau des arrondissements entre 1994 et 1999 (population âgée de 5 ans ou plus en 1999 ; soldes de plus de 1 000 personnes)**



**Figure 2 : Hanoi. Principaux mouvements migratoires intra-urbains au niveau des arrondissements entre 1994 et 1999 (population âgée de 5 ans ou plus en 1999 ; soldes de plus de 500 personnes)**

Les arrondissements d'arrivée se situent dans la très proche périphérie de ces arrondissements centraux, qu'ils soient « urbains » comme Tân Bình (terrains agricoles et terrains militaires nouvellement lotis, lotissements collectifs) ou semi-urbains comme le 12<sup>e</sup> arrondissement (maisons individuelles), ou encore « ruraux » comme Binh Chanh (nouvelles zones industrielles et lotissements collectifs avec une urbanisation très rapide). On observe aussi une attraction des zones « nouvelles », offrant de nombreux emplois industriels, comme Thu Duc, l'arrondissement 7 ou encore l'arrondissement 2 à vocation résidentielle avec le projet de Thu Thiêm par exemple. Cependant les conséquences du développement du projet « Saigon South » sur le 7<sup>e</sup> arrondissement et les arrondissements de Nha Be et de Binh Chanh ne sont pas encore visibles durant la période d'observation.

Le 8<sup>e</sup> arrondissement et celui de Binh Thanh constituent à la fois des zones d'immigration et d'émigration. L'explication de ces mouvements demanderait une analyse au niveau des *phuong*, certains d'entre eux étant des zones de départ et d'autres des zones d'accueil, mais ces arrondissements constituent aussi des zones de transit vers des arrondissements plus éloignés du centre comme Go Vập (pour Binh Thanh) et Binh Chanh (pour le 8<sup>e</sup> arrondissement) au fur et à mesure de l'augmentation des prix du foncier.

Enfin, le 4<sup>e</sup> arrondissement apparaît comme exclusivement « répulsif » entre 1994 et 1999. Cet arrondissement connaît alors de sérieux problèmes d'environnement, entre la zone portuaire et les nombreux établissements industriels.

À Hanoi, le phénomène de desserrement de la population se fait également sentir dans les arrondissements centraux les plus anciens (Hoan Kiêm et Ba Đình), où les prix du foncier sont devenus prohibitifs. Mais l'évolution est différenciée dans les autres arrondissements centraux. L'arrondissement de Hai Ba Trung connaît une certaine désaffection au bénéfice de celui de Đông Da réputé de meilleur « standing » et plus proche du centre, sans que les prix y aient atteint les niveaux relevés dans les quartiers anciens. Il s'agirait d'un phénomène de sélection de la population lié à une différenciation croissante des revenus. Đông Da apparaît ainsi comme une zone de transit, recevant des migrants en provenance des arrondissements centraux et de Hai Ba Trung et en envoyant d'autres, moins fortunés, dans les arrondissements périphériques de Cầu Giấy et de Thanh Tri.

De manière générale, les arrondissements situés en proche périphérie du centre sont des zones d'immigration : Thanh Tri, Thanh Xuân, Cầu Giấy et Tây Hồ. Parmi eux se trouvent les trois arrondissements « urbains » récents<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> L'arrondissement de Thanh Xuân est un cas particulier, dans la mesure où il est issu d'une scission de l'arrondissement « urbain » de Đông Da, tout en intégrant quelques *xa* ruraux en périphérie.

### **En conclusion**

L'examen de quelques indicateurs démographiques saillants des agglomérations de Hô Chi Minh Ville et de Hanoi montre de très fortes convergences, qui peuvent paraître surprenantes au premier abord pour deux cités que bien des caractéristiques socio-économiques et géographiques différencient par ailleurs, mais il existe également quelques spécificités.

Le principal trait commun relevé ici dans les deux agglomérations est le « desserrement » récent de la population des quartiers centraux en direction de la proche périphérie.

Les mobilités intra-urbaines apparaissent en grande partie comme des phénomènes nouveaux dans la mesure où elles sont très certainement liées à la récente libéralisation économique et à la différenciation sociale qui en résulte progressivement.

L'un et l'autre de ces phénomènes s'inscrivent dans un processus de recomposition urbaine, dont les conséquences en matière d'infrastructures et de transports urbains par exemple, particulièrement en zone périurbaine, restent à être appréhendées dans toute leur ampleur.

### Références

General Statistics Office, 2000, Dữ liệu và kết quả điều tra mẫu 3% Tổng điều tra Dân số và Nhà ở/ Data and results from the 3% sample of the Population and Housing Census, 1/4/1999. Hanoi: Central Data Processing Centre. [*1 cédérom avec les données brutes et un manuel de 71 pages*]

Gubry Patrick, Lortic Bernard, Grenèche Gilles, Lê Van Thanh, Lê Thi Huong, Trần Thị Thanh Thủy, Nguyễn Thị Thiêng, Phạm Thủy Hương, Vu Hoang Ngân, Nguyễn Thế Chính, 2002, Hồ Chí Minh Ville et Hanoi : Population et migrations intra-urbaines. Séminaire « Regards croisés sur Hanoi : Transition, spécificité urbaine et choix de développement », Hanoi (12-14 novembre 2002), 42 p.

*Nouv. réf.* : Gubry Patrick, Lortic Bernard, Grenèche Gilles, Lê Văn Thành, Lê Thị Hương, Trần Thị thanh Thủy, Nguyễn Thị Thiêng, Phạm Thúy Hương, Vũ Hoàng Ngân, Nguyễn Thế Chính, 2002, Thành phố Hồ Chí Minh và Hà Nội : Dân số và di dân nội thị. Hội thảo « Hà Nội thành phố đặc thù và những lựa chọn cho phát triển », Hà Nội (12-14 tháng 11 năm 2002), 42 tr.

Tổng cục Thống kê Việt Nam, 2001, Kết quả điều tra toàn bộ về Dân số và Nhà ở 1/4/1999. Cả nước. Hà Nội, 1 CD-ROM + tài liệu hướng dẫn.

*Nouv. réf.* : General Statistics Office Vietnam (GSO), 2001, Completed census results of the Population and Housing Census 1/4/1999. Whole country. Hanoi, 1 CD-ROM + user's guide 52 p.

**Tableau 1 : HCMV. Population âgée de 5 ans ou plus selon l'arrondissement de résidence à HCMV au 31 mars 1994 et au 31 mars 1999**

| Arrondissement de résidence au 31 mars 1999 | Total déclaré | Arrondissement de résidence au 31 mars 1994 |                |                |                |                |                |                 |                 |        |          |            |           |
|---|---------------|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|-----------------|--------|----------|------------|-----------|
|   |               | 1 <sup>er</sup>                             | 3 <sup>e</sup> | 4 <sup>e</sup> | 5 <sup>e</sup> | 6 <sup>e</sup> | 8 <sup>e</sup> | 10 <sup>e</sup> | 11 <sup>e</sup> | Go Vấp | Tân Bình | Bình Thạnh | Phu Nhuận |
| HCMV  | 4216184       | 225847                                      | 217298         | 180346         | 196252         | 226514         | 288177         | 219382          | 221848          | 212415 | 428155   | 344501     | 165239    |
| 1 <sup>er</sup>                             | 197685        | 190673                                      | 1297           | 683            | 675            | 185            | 313            | 610             | 219             | 215    | 454      | 894        | 507       |
| 3 <sup>e</sup>                              | 191952        | 2000  | 183006         | 419            | 806            | 183            | 361            | 1360            | 271             | 211    | 758      | 769        | 799       |
| 4 <sup>e</sup>                              | 169671        | 1415  | 596            | 165017         | 299            | 77             | 253            | 257             | 119             | 117    | 243      | 355        | 178       |
| 5 <sup>e</sup>                              | 181152        | 1347  | 852            | 326            | 171514         | 795            | 1015           | 1436            | 1176            | 106    | 498      | 374        | 231       |
| 6 <sup>e</sup>                              | 219218        | 574   | 425            | 251            | 1828           | 209100         | 1075           | 1103            | 2291            | 96     | 664      | 307        | 206       |
| 8 <sup>e</sup>                              | 286601        | 1489  | 1051           | 792            | 2607           | 1863           | 273719         | 1147            | 716             | 156    | 452      | 375        | 243       |
| 10 <sup>e</sup>                             | 204481        | 1615  | 2325           | 394            | 2214           | 489            | 593            | 192087          | 727             | 275    | 1031     | 631        | 542       |
| 11 <sup>e</sup>                             | 208884        | 763   | 702            | 369            | 2965           | 1709           | 702            | 2114            | 196634          | 139    | 1188     | 279        | 207       |
| Go Vấp                                      | 241730        | 4593  | 5035           | 1186           | 1317           | 422            | 681            | 2807            | 622             | 202200 | 5312     | 7366       | 7552      |
| Tân Bình                                    | 454285        | 4377  | 9420           | 1724           | 4664           | 2516           | 1763           | 7992            | 9863            | 1341   | 398661   | 2927       | 4611      |
| Bình Thạnh                                  | 343855        | 7368  | 3661           | 1239           | 1360           | 466            | 594            | 1751            | 591             | 1312   | 1651     | 317651     | 2901      |
| Phu Nhuận                                   | 156890        | 2676  | 3100           | 318            | 577            | 214            | 212            | 852             | 249             | 507    | 1248     | 2656       | 143285    |
| 2 <sup>e</sup>                              | 87299         | 921   | 515            | 1261           | 274            | 77             | 183            | 211             | 98              | 109    | 289      | 1090       | 244       |
| 7 <sup>e</sup>                              | 93931         | 1172  | 479            | 3315           | 450            | 125            | 884            | 384             | 125             | 103    | 253      | 447        | 200       |
| 9 <sup>e</sup>                              | 113302        | 667   | 662            | 565            | 448            | 183            | 252            | 361             | 119             | 201    | 406      | 1237       | 332       |
| 12 <sup>e</sup>                             | 129831        | 944   | 1176           | 518            | 484            | 357            | 402            | 1005            | 405             | 3412   | 3844     | 1649       | 1339      |
| Thu Đức                                     | 155822        | 1103  | 889            | 516            | 419            | 186            | 324            | 490             | 197             | 405    | 644      | 3653       | 553       |
| Củ Chi                                      | 227395        | 296   | 198            | 124            | 159            | 111            | 90             | 203             | 116             | 162    | 490      | 264        | 134       |
| Hóc Môn                                     | 177158        | 677   | 563            | 334            | 343            | 224            | 238            | 492             | 260             | 886    | 1467     | 673        | 506       |
| Bình Chánh                                  | 268274        | 1041  | 1272           | 709            | 2763           | 7203           | 4389           | 2608            | 7014            | 412    | 8465     | 794        | 623       |
| Nhà Bè                                      | 55561         | 91  | 52             | 260            | 52             | 21             | 91             | 83              | 29              | 32     | 82       | 66         | 22        |
| Cần Giu                                     | 51207         | 45  | 22             | 26             | 34             | 8              | 43             | 29              | 7               | 18     | 55       | 44         | 24        |



| Arrondissement de résidence au 31 mars 1994 (suite) |       |        |        |         |        |         |            |        |         |             |
|---|-------|--------|--------|---------|--------|---------|------------|--------|---------|-------------|
| 2°  | 7°    | 9°     | 12°    | Thu Duc | Cu Chi | Hoc Môn | Binh Chanh | Nha Be | Cần Gio | Non déclaré |
| 83435   | 87062 | 108995 | 113784 | 150240  | 229961 | 173910  | 234532     | 56652  | 51639   | 2157        |
| 50  | 63    | 40     | 13     | 226     | 205    | 133     | 127        | 66     | 37      | 56          |
| 37  | 51    | 32     | 19     | 261     | 227    | 124     | 140        | 88     | 30      | 60          |
| 75  | 164   | 14     | 3      | 111     | 83     | 66      | 106        | 105    | 18      | 27          |
| 71  | 57    | 49     | 24     | 153     | 618    | 114     | 233        | 65     | 98      | 57          |
| 15  | 27    | 25     | 28     | 97      | 168    | 128     | 741        | 52     | 17      | 299         |
| 246   | 255   | 82     | 40     | 124     | 143    | 97      | 754        | 167    | 83      | 383         |
| 302   | 127   | 135    | 80     | 203     | 282    | 156     | 164        | 69     | 40      | 342         |
| 107   | 78    | 82     | 71     | 99      | 213    | 83      | 315        | 55     | 10      | 118         |
| 131   | 147   | 80     | 361    | 682     | 332    | 489     | 240        | 132    | 43      | 157         |
| 161   | 248   | 112    | 304    | 730     | 1124   | 605     | 811        | 197    | 134     | 260         |
| 271   | 123   | 261    | 106    | 1051    | 477    | 361     | 382        | 194    | 84      | 50          |
| 39  | 38    | 54     | 48     | 333     | 142    | 167     | 79         | 58     | 38      | 14          |
| 81536   | 64    | 77     | 9      | 147     | 55     | 15      | 36         | 56     | 32      | 9           |
| 28  | 85241 | 15     | 6      | 123     | 53     | 41      | 74         | 348    | 65      | 99          |
| 16  | 65    | 107318 | 45     | 1       | 133    | 91      | 81         | 80     | 39      | 18          |
| 43  | 45    | 64     | 112251 | 310     | 365    | 851     | 258        | 74     | 35      | 27          |
| 185   | 58    | 485    | 99     | 144926  | 241    | 183     | 160        | 73     | 33      | 93          |
| 13  | 27    | 2      | 101    | 135     | 224209 | 446     | 85         | 24     | 6       | 12          |
| 10  | 60    | 17     | 50     | 198     | 523    | 169300  | 279        | 45     | 13      | 29          |
| 73  | 92    | 32     | 107    | 250     | 295    | 422     | 229407     | 250    | 53      | 47          |
| 10  | 8     | 13     | 14     | 52      | 31     | 29      | 53         | 54387  | 83      | 0           |
| 16  | 24    | 6      | 5      | 28      | 42     | 9       | 7          | 67     | 50648   | 0           |

**Tableau 2 : Hanoi. Population âgée de 5 ans ou plus selon l'arrondissement de résidence à Hanoi au 31 mars 1994 et au 31 mars 1999**

| Arrondissement de résidence au 31 mars 1999 | Total déclaré | Arrondissement de résidence au 31 mars 1994 |           |              |         |        |            |          |         |          |         |         |           |             |
|---|---------------|---|-----------|--------------|---------|--------|------------|----------|---------|----------|---------|---------|-----------|-------------|
|   |               | Ba Dinh                                     | Hoan Kiem | Hai Ba Trung | Dong Da | Tay Ho | Thanh Xuan | Cau Giay | Soc Son | Dong Anh | Gia Lam | Tu Liem | Thanh Tri | Non déclaré |
| Hanoi                                       | 2268439       | 176339                                      | 161103    | 301150       | 272125  | 78225  | 99292      | 72081    | 218692  | 234003   | 293532  | 159411  | 202486    | 2586        |
| Ba Dinh                                     | 172453        | 160865                                      | 3424      | 2163         | 3316    | 470    | 395        | 373      | 127     | 204      | 385     | 552     | 179       | 223         |
| Hoan Kiem                                   | 147975        | 871   | 143692    | 1440         | 1143    | 85     | 131        | 82       | 53      | 89       | 190     | 103     | 96        | 321         |
| Hai Ba Trung                                | 296827        | 1586  | 3711      | 284445       | 3812    | 169    | 658        | 217      | 229     | 412      | 579     | 366     | 643       | 487         |
| Dong Da                                     | 271125        | 5236  | 5349      | 5542         | 249611  | 404    | 1249       | 566      | 372     | 608      | 783     | 895     | 510       | 522         |
| Tay He                                      | 80513         | 1208  | 831       | 649          | 827     | 76292  | 58         | 71       | 66      | 80       | 97      | 283     | 51        | 150         |
| Thanh Xuan                                  | 111251        | 2044  | 1413      | 3024         | 6775    | 222    | 95297      | 454      | 271     | 293      | 395     | 557     | 508       | 293         |
| Cau Giay                                    | 81398         | 2905  | 1057      | 1215         | 3127    | 306    | 537        | 69704    | 466     | 678      | 565     | 646     | 192       | 35          |
| Soc Son                                     | 217364        | 45  | 64        | 69           | 179     | 18     | 99         | 74       | 216172  | 169      | 144     | 282     | 49        | 45          |
| Dong Anh                                    | 232528        | 127   | 132       | 106          | 232     | 15     | 73         | 62       | 257     | 230512   | 304     | 562     | 146       | 59          |
| Gia Lam                                     | 294522        | 437   | 712       | 549          | 980     | 72     | 123        | 90       | 311     | 419      | 289591  | 910     | 328       | 251         |
| Tu Liem                                     | 158235        | 616   | 384       | 377          | 836     | 126    | 312        | 270      | 272     | 440      | 314     | 154080  | 208       | 54          |
| Thanh Tri                                   | 204248        | 399   | 334       | 1571         | 1287    | 46     | 360        | 118      | 96      | 99       | 185     | 175     | 199578    | 146         |

# Thông tin rút ra từ cuộc Tổng điều tra Dân số và Nhà ở năm 1999<sup>1</sup>

*Gubry Patrick  
Lortic Bernard  
Grenèche Gilles  
Lê Văn Thành  
Lê Thị Hương  
Trần Thị Thanh Thủy  
Nguyễn Thị Thiêng  
Phạm Thúy Hương  
Vũ Hoàng Ngân  
Nguyễn Thế Chinh*

Điều tra dân số là một công cụ không thể thay thế trong nghiên cứu di chuyển (thay đổi nơi cư trú) trên địa bàn thật nhỏ vì nó giúp loại bỏ những sai sót thường xảy ra khi thu thập số liệu. Dựa trên kết quả điều tra dân số, việc nghiên cứu tình hình nhập cư vào một khu vực cho trước (khu vực tập trung người nhập cư) sẽ dễ hơn nghiên cứu tình hình xuất cư cũng từ khu vực này (vì người xuất cư phân bố rải rác trên khắp đất nước, thậm chí ở nước ngoài).

Tại TP. Hồ Chí Minh, nếu ta xét những người từ 5 tuổi trở lên vào năm 1999, thì 83,7% không thay đổi quận sinh sống kể từ năm 1994 (từ 5 năm trước), 6,7% đã từng sống ở một quận khác của TP. Hồ Chí Minh, 9,3% đã từng sống ở một tỉnh khác và 0,2% đã từng sống ở nước ngoài.

---

<sup>1</sup> Chương này lấy lại phần liên quan đến các luồng di dân trong báo cáo phân tích số liệu thống kê của cuộc Tổng điều tra dân số năm 1999 do nhóm nghiên cứu dự án viết (Gubry và các cộng sự, 2002). Khi cần phân tích dân số nhanh chóng, tiếp cận hình ảnh vệ tinh, bản đồ đơn vị hành chính ở TP. Hồ Chí Minh và Hà Nội đến cấp phường, xã, dữ liệu về dân số và diện tích của mỗi đơn vị hành chính, bản đồ mật độ dân số, chúng tôi đều tham khảo tài liệu này.

Tại Hà Nội, tỷ lệ tương ứng như sau: 87,7% vẫn sống trong một quận từ 1994 đến 1999, 4,0% đã từng sống ở quận khác của thủ đô, 8,0% đã từng sống ở một tỉnh khác và 0,3% đã từng sống ở nước ngoài. Nhìn chung, dân số ở Hà Nội tương đối ổn định với tỷ lệ tăng trưởng thấp hơn một chút so với tỷ lệ tăng trưởng ở TP. Hồ Chí Minh.

Việc người nhập cư ở các đô thị lớn lựa chọn khu vực trung tâm hay vùng ven đô tùy thuộc vào điều kiện cụ thể của mỗi quốc gia và đặc trưng của mỗi thành phố. Ở Việt Nam, dù tại TP. Hồ Chí Minh hay Hà Nội, luồng người nhập cư đổ về vùng ven ngay sát khu vực trung tâm thể hiện rất rõ nét. Ở TP. Hồ Chí Minh, 62,3% người nhập cư từ năm 1994 đến năm 1999 cư trú ở một trong 7 quận sau (xếp theo thứ tự giảm dần, và mỗi quận tiếp nhận ít nhất 5% số người nhập cư): Tân Bình, Gò Vấp, Thủ Đức, Bình Chánh, Bình Thạnh, Quận 12 và Quận 9. Ba trong số năm quận ven đô có tên trong danh sách này là Thủ Đức, Quận 12 và Quận 9. Ở Hà Nội, 70,7% người nhập cư trong giai đoạn 1994-1999 chọn một trong 5 quận/huyện sau: Đống Đa, Cầu Giấy, Hai Bà Trưng, Thanh Xuân và Từ Liêm. Trong số ba quận/huyện ven đô, có hai quận được người nhập cư chọn đến ở nhiều là Cầu Giấy và Thanh Xuân.

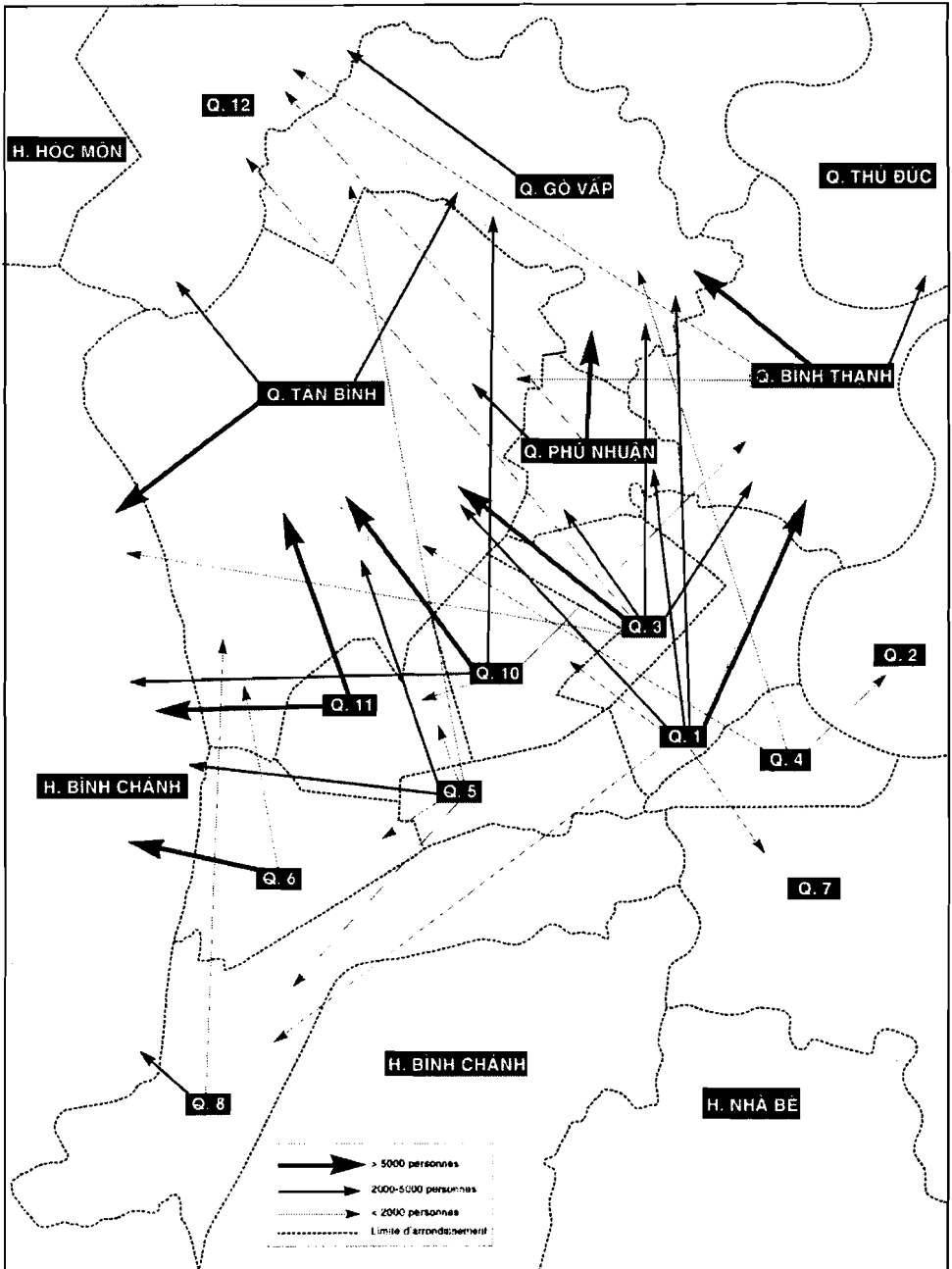
Kết quả điều tra dân số cũng giúp ích cho công tác nghiên cứu di chuyển nội thị ở TP. Hồ Chí Minh và Hà Nội.

Ở cả hai thành phố, luồng di chuyển chi thể hiện rõ nét ở các quận trung tâm và quận ven trung tâm (*Bảng 1 và 2*). Khi xem xét vấn đề chuyển cư ở những người từ 5 tuổi trở lên trong giai đoạn từ 1994 đến 1999, thì ta nhận thấy khu vực nông thôn không bị ảnh hưởng dù ở huyện Củ Chi, Nhà Bè hay Cần Giuộc (ở TP. Hồ Chí Minh) hay huyện Sóc Sơn (ở Hà Nội). Vì vậy, ở đây, chúng tôi chỉ xét hoạt động di chuyển diễn ra ở khu vực trung tâm (*Hình 1 và 2*).

Nghiên cứu tăng trưởng cơ học cho thấy luồng di chuyển đi theo hướng ly tâm, từ khu vực trung tâm ra vùng ven. Điều này dẫn đến hiện tượng «giãn dân». Nguyên nhân là do giá đất ở khu vực trung tâm tăng cao và do một số chương trình tái định cư của chính quyền các cấp.

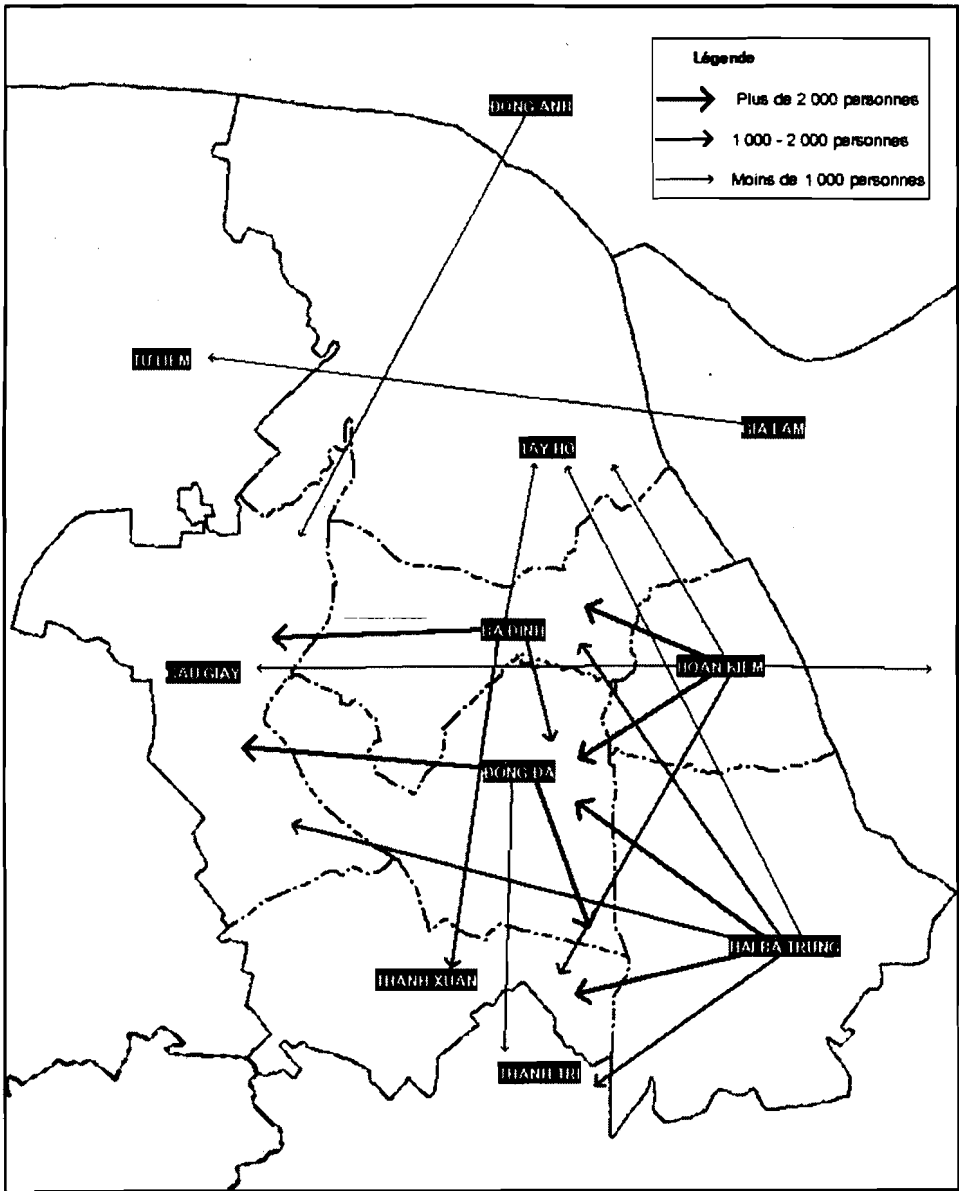
Tại TP. Hồ Chí Minh, những khu đô thị lâu đời nhất như các quận 1, 3, 10 (khu Sài Gòn), 5, 6, 11 (khu Chợ Lớn), Bình Thạnh, Phú Nhuận (khu Gia Định) đã trở thành nơi xuất cư của di chuyển nội thị.

Nơi chuyển cư đến nằm ở vùng ven sát với các quận trung tâm, đó là những quận «đô thị» như Tân Bình (đất nông nghiệp và đất quân sự được phân thành lô, khu tập thể) hay quận bán đô thị như quận 12 (nhà riêng) hay như huyện Bình Chánh (các khu công nghiệp mới xây, khu nhà tập thể với tốc độ đô thị hoá rất nhanh). Các quận «mới» cũng có sức hấp dẫn đối với người nhập cư vì có nhiều việc làm công nghiệp, ví dụ Thủ Đức, quận 7 hay quận 2 được quy hoạch thành khu dân cư với dự án Thủ Thiêm. Tuy nhiên, trong giai đoạn nghiên cứu, dự án «Nam Sài Gòn» vẫn chưa có tác động rõ nét lên quận 7 và hai huyện Nhà Bè, Bình Chánh.



**Hình 1 : TP. Hồ Chí Minh. Những hướng di chuyển chính ở cấp quận từ năm 1994 đến năm 1999**

(Những người từ 5 tuổi trở lên vào năm 1999; tăng trưởng cơ học trên 1.000 người)



**Hình 2 : Hà Nội. Những hướng di chuyển chính ở cấp quận từ năm 1994 đến năm 1999**

(Những người từ 5 tuổi trở lên vào năm 1999; tăng trưởng cơ học trên 500 người)

Quận 8 và quận Bình Thạnh vừa là nơi nhập cư cũng vừa là nơi xuất cư. Để giải thích hiện tượng này cần phải phân tích ở cấp phường: một số phường là nơi xuất cư, còn số khác lại là nơi tiếp nhận người nhập cư. Ngoài ra, hai quận này cũng còn là nơi «quá cảnh» để chuyển ra những quận xa trung tâm hơn như Gò Vấp (đối với những người ở Bình Thạnh) và Bình Chánh (đối với quận 8) khi giá đất tăng lên.

Còn quận 4 có vẻ như là quận thuần xuất cư từ năm 1994 đến năm 1999. Quận này gặp phải nhiều vấn đề nghiêm trọng về môi trường do nằm giữa khu vực cảng và khu vực có nhiều cơ sở công nghiệp.

Tại Hà Nội, hiện tượng giãn dân cũng thể hiện khá rõ nét ở các quận trung tâm lâu đời, có giá đất quá cao (Hoàn Kiếm và Ba Đình). Tại các quận trung tâm khác, tình hình lại khác. Một số người rời quận Hai Bà Trưng để chuyển sang quận Đống Đa được xem là quận «sang» hơn và gần trung tâm, dù vậy giá đất ở đây cũng bằng với mức giá ở những quận trung tâm lâu đời. Có thể xem đây là hiện tượng chọn lọc nơi ở của người dân do chênh lệch thu nhập ngày càng tăng. Quận Đống Đa có thể được xem là nơi «luân chuyển»: quận tiếp nhận những người di chuyển đến từ các quận trung tâm và quận Hai Bà Trưng, đồng thời đẩy những người có thu nhập thấp hơn ra các quận ven như Cầu Giấy và huyện Thanh Trì.

Nhìn chung, những quận/huyện ven nằm sát khu trung tâm như Thanh Trì, Thanh Xuân, Cầu Giấy và Tây Hồ là nơi đến. Trong số những quận này có 3 quận «đô thị» mới<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> Quận Thanh Xuân là một trường hợp đặc biệt vì nó gồm một phần của quận Đống Đa tách ra và phần còn lại lấy từ một số xã ngoại thành.

**Kết luận**

Việc xem xét một vài chỉ số nhân khẩu học quan trọng của TP. Hồ Chí Minh và Hà Nội cho thấy nhiều điểm tương đồng giữa hai thành phố. Thoạt đầu, điều này rất đáng ngạc nhiên vì hai thành phố có nhiều đặc điểm địa lý, kinh tế - xã hội khác nhau và cả hai có những điểm đặc thù rất riêng.

Điểm chung nổi bật nhất của hai thành phố, theo ghi nhận của chúng tôi, là hiện tượng giãn dân trong thời gian gần đây, người dân ở các quận trung tâm chuyển dần ra vùng ven sát khu trung tâm.

Vấn đề di chuyển nội thị xuất hiện như một hiện tượng mới bởi lẽ có sự liên hệ mật thiết với tự do hoá kinh tế trong thời gian gần đây và sự phân hoá trong xã hội vốn là kết quả của tự do hoá kinh tế.

Hai hiện tượng nêu trên nằm trong quá trình tái kết cấu đô thị mà hậu quả của nó, đơn cử như về cơ sở hạ tầng và giao thông đô thị, đặc biệt đối với những vùng ven đô, cần phải được quan tâm đúng mức.



## Tài liệu tham khảo

Tổng cục Thống kê/General Statistics Office, 2000, Dữ liệu và kết quả điều tra mẫu 3% tổng điều tra dân số và nhà ở, 1/4/1999/Data and results from the 3% sample of the Population and Housing Census, 1/4/1999. Hanoi: Central Data Processing Centre. [1 đĩa CD với số liệu thô và một tài liệu hướng dẫn 71 trang]

Gubry Patrick, Lortic Bernard, Grenèche Gilles, Lê Van Thanh, Lê Thi Huong, Trần Thị Thanh Thủy, Nguyễn Thị Thiêng, Phạm Thủy Hương, Vu Hoang Ngân, Nguyễn Thế Chinh, 2002, Hồ Chí Minh Ville et Hanoi : Population et migrations intra-urbaines. Séminaire « Regards croisés sur Hanoi : Transition, spécificité urbaine et choix de développement », Hanoi (12-14 novembre 2002), 42 p.

*Tài liệu mới:* Gubry Patrick, Lortic Bernard, Grenèche Gilles, Lê Văn Thành, Lê Thị Hương, Trần Thị thanh Thủy, Nguyễn Thị Thiêng, Phạm Thúy Hương, Vũ Hoàng Ngân, Nguyễn Thế Chinh, 2002, thành phố Hồ Chí Minh và Hà Nội: Dân số và di dân nội thị. Hội thảo «Hà Nội thành phố đặc thù và những lựa chọn cho phát triển», Hà Nội (12-14 tháng 11 năm 2002), 42 tr.

Tổng cục Thống kê Việt Nam, 2001, Kết quả điều tra toàn bộ về dân số và nhà ở 1/4/1999. Cả nước. Hà Nội, 1 CD-ROM + tài liệu hướng dẫn.

*Tài liệu mới:* General Statistics Office Vietnam (GSO), 2001, Completed census results of the Population and Housing Census 1/4/1999. Whole country. Hanoi, 1 CD-ROM + user's guide 52 p.

**Bảng 1: Thành phố Hồ Chí Minh. Phân bố dân số từ 5 tuổi trở lên theo quận cư trú ở Thành phố Hồ Chí Minh vào ngày 31 tháng 3 năm 1994 và ngày 31 tháng 3 năm 1999**

| Quận cư trú vào ngày 31 tháng 3 năm 1999 | Tổng số người phỏng vấn | Quận cư trú vào ngày 31 tháng 3 năm 1994 |        |        |        |        |        |        |        |        |          |            |           |
|--|-------------------------|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|----------|------------|-----------|
|  |                         | 1  | 3      | 4      | 5      | 6      | 8      | 10     | 11     | Gò Vấp | Tân Bình | Bình Thạnh | Phú Nhuận |
| TP. Hồ Chí Minh                          | 4216184                 | 225847                                   | 217298 | 180346 | 196252 | 226514 | 288177 | 219382 | 221848 | 212415 | 428155   | 344501     | 165239    |
| 1  | 197685                  | 190673                                   | 1297   | 683    | 675    | 185    | 313    | 610    | 219    | 215    | 454      | 894        | 507       |
| 3  | 191952                  | 2000                                     | 183006 | 419    | 806    | 183    | 361    | 1360   | 271    | 211    | 758      | 769        | 799       |
| 4  | 169671                  | 1415                                     | 596    | 165017 | 299    | 77     | 253    | 257    | 119    | 117    | 243      | 355        | 178       |
| 5  | 181152                  | 1347                                     | 852    | 326    | 171514 | 795    | 1015   | 1436   | 1176   | 106    | 498      | 374        | 231       |
| 6  | 219218                  | 574                                      | 425    | 251    | 1828   | 209100 | 1075   | 1103   | 2291   | 96     | 664      | 307        | 206       |
| 8  | 286601                  | 1489                                     | 1051   | 792    | 2607   | 1863   | 273719 | 1147   | 716    | 156    | 452      | 375        | 243       |
| 10                                       | 204481                  | 1615                                     | 2325   | 394    | 2214   | 489    | 593    | 192087 | 727    | 275    | 1031     | 631        | 542       |
| 11                                       | 208884                  | 763                                      | 702    | 369    | 2965   | 1709   | 702    | 2114   | 196634 | 139    | 1188     | 279        | 207       |
| Gò Vấp                                   | 241730                  | 4593                                     | 5035   | 1186   | 1317   | 422    | 681    | 2807   | 622    | 202200 | 5312     | 7366       | 7552      |
| Tân Bình                                 | 454285                  | 4377                                     | 9420   | 1724   | 4664   | 2516   | 1763   | 7992   | 9863   | 1341   | 398661   | 2927       | 4611      |
| Bình Thạnh                               | 343855                  | 7368                                     | 3661   | 1239   | 1360   | 466    | 594    | 1751   | 591    | 1312   | 1651     | 317651     | 2901      |
| Phú Nhuận                                | 156890                  | 2676                                     | 3100   | 318    | 577    | 214    | 212    | 852    | 249    | 507    | 1248     | 2656       | 143285    |
| 2  | 87299                   | 921                                      | 515    | 1261   | 274    | 77     | 183    | 211    | 98     | 109    | 289      | 1090       | 244       |
| 7  | 93931                   | 1172                                     | 479    | 3315   | 450    | 125    | 884    | 384    | 125    | 103    | 253      | 447        | 200       |
| 9  | 113302                  | 667                                      | 662    | 565    | 448    | 183    | 252    | 361    | 119    | 201    | 406      | 1237       | 332       |
| 12                                       | 129831                  | 944                                      | 1176   | 518    | 484    | 357    | 402    | 1005   | 405    | 3412   | 3844     | 1649       | 1339      |
| Thủ Đức                                  | 155822                  | 1103                                     | 889    | 516    | 419    | 186    | 324    | 490    | 197    | 405    | 644      | 3653       | 553       |
| Củ Chi                                   | 227395                  | 296                                      | 198    | 124    | 159    | 111    | 90     | 203    | 116    | 162    | 490      | 264        | 134       |
| Hóc Môn                                  | 177158                  | 677                                      | 563    | 334    | 343    | 224    | 238    | 492    | 260    | 886    | 1467     | 673        | 506       |
| Bình Chánh                               | 268274                  | 1041                                     | 1272   | 709    | 2763   | 7203   | 4389   | 2608   | 7014   | 412    | 8465     | 794        | 623       |
| Nhà Bè                                   | 55561                   | 91                                       | 52     | 260    | 52     | 21     | 91     | 83     | 29     | 32     | 82       | 66         | 22        |
| Cần Giờ                                  | 51207                   | 45                                       | 22     | 26     | 34     | 8      | 43     | 29     | 7      | 18     | 55       | 44         | 24        |

Di chuyển đã sống tốt hơn

| Quận cư trú vào ngày 31 tháng 3 năm 1994 (tiếp theo) |       |        |        |         |        |         |            |        |         |                |
|--|-------|--------|--------|---------|--------|---------|------------|--------|---------|----------------|
| 2  | 7     | 9      | 12     | Thủ Đức | Củ Chi | Hóc Môn | Bình Chánh | Nhà Bè | Cần Giờ | Không khai báo |
| 83435  | 87062 | 108995 | 113784 | 150240  | 229961 | 173910  | 234532     | 56652  | 51639   | 2157           |
| 50   | 63    | 40     | 13     | 226     | 205    | 133     | 127        | 66     | 37      | 56             |
| 37   | 51    | 32     | 19     | 261     | 227    | 124     | 140        | 88     | 30      | 60             |
| 75   | 164   | 14     | 3      | 111     | 83     | 66      | 106        | 105    | 18      | 27             |
| 71   | 57    | 49     | 24     | 153     | 618    | 114     | 233        | 65     | 98      | 57             |
| 15   | 27    | 25     | 28     | 97      | 168    | 128     | 741        | 52     | 17      | 299            |
| 246  | 255   | 82     | 40     | 124     | 143    | 97      | 754        | 167    | 83      | 383            |
| 302  | 127   | 135    | 80     | 203     | 282    | 156     | 164        | 69     | 40      | 342            |
| 107  | 78    | 82     | 71     | 99      | 213    | 83      | 315        | 55     | 10      | 118            |
| 131  | 147   | 80     | 361    | 682     | 332    | 489     | 240        | 132    | 43      | 157            |
| 161  | 248   | 112    | 304    | 730     | 1124   | 605     | 811        | 197    | 134     | 260            |
| 271  | 123   | 261    | 106    | 1051    | 477    | 361     | 382        | 194    | 84      | 50             |
| 39   | 38    | 54     | 48     | 333     | 142    | 167     | 79         | 58     | 38      | 14             |
| 81536  | 64    | 77     | 9      | 147     | 55     | 15      | 36         | 56     | 32      | 9              |
| 28   | 85241 | 15     | 6      | 123     | 53     | 41      | 74         | 348    | 65      | 99             |
| 16   | 65    | 107318 | 45     | 1       | 133    | 91      | 81         | 80     | 39      | 18             |
| 43   | 45    | 64     | 112251 | 310     | 365    | 851     | 258        | 74     | 35      | 27             |
| 185  | 58    | 485    | 99     | 144926  | 241    | 183     | 160        | 73     | 33      | 93             |
| 13   | 27    | 2      | 101    | 135     | 224209 | 446     | 85         | 24     | 6       | 12             |
| 10   | 60    | 17     | 50     | 198     | 523    | 169300  | 279        | 45     | 13      | 29             |
| 73   | 92    | 32     | 107    | 250     | 295    | 422     | 229407     | 250    | 53      | 47             |
| 10   | 8     | 13     | 14     | 52      | 31     | 29      | 53         | 54387  | 83      | 0              |
| 16   | 24    | 6      | 5      | 28      | 42     | 9       | 7          | 67     | 50648   | 0              |

**Bảng 2: Hà Nội. Phân bố dân số từ 5 tuổi trở lên theo quận cư trú ở Hà Nội vào ngày 31 tháng 3 năm 1994 và ngày 31 tháng 3 năm 1999**

| Quận cư trú vào ngày 31 tháng 3 năm 1999 | Tổng số phòng vãn | Quận cư trú vào ngày 31 tháng 3 năm 1994 |           |              |         |        |            |          |         |          |         |         |           |                |
|--|-------------------|--|-----------|--------------|---------|--------|------------|----------|---------|----------|---------|---------|-----------|----------------|
|  |                   | Ba Đình                                  | Hoàn Kiếm | Hai Bà Trưng | Đống Đa | Tây Hồ | Thanh Xuân | Cầu Giấy | Sóc Sơn | Đông Anh | Gia Lâm | Từ Liêm | Thanh Trì | Không khai báo |
| Hà Nội                                   | 2268439           | 176339                                   | 161103    | 301150       | 272125  | 78225  | 99292      | 72081    | 218692  | 234003   | 293532  | 159411  | 202486    | 2586           |
| Ba Đình                                  | 172453            | 160865                                   | 3424      | 2163         | 3316    | 470    | 395        | 373      | 127     | 204      | 385     | 552     | 179       | 223            |
| Hoàn Kiếm                                | 147975            | 871                                      | 143692    | 1440         | 1143    | 85     | 131        | 82       | 53      | 89       | 190     | 103     | 96        | 321            |
| Hai Bà Trưng                             | 296827            | 1586                                     | 3711      | 284445       | 3812    | 169    | 658        | 217      | 229     | 412      | 579     | 366     | 643       | 487            |
| Đống Đa                                  | 271125            | 5236                                     | 5349      | 5542         | 249611  | 404    | 1249       | 566      | 372     | 608      | 783     | 895     | 510       | 522            |
| Tây Hồ                                   | 80513             | 1208                                     | 831       | 649          | 827     | 76292  | 58         | 71       | 66      | 80       | 97      | 283     | 51        | 150            |
| Thanh Xuân                               | 111251            | 2044                                     | 1413      | 3024         | 6775    | 222    | 95297      | 454      | 271     | 293      | 395     | 557     | 506       | 293            |
| Cầu Giấy                                 | 81398             | 2905                                     | 1057      | 1215         | 3127    | 306    | 537        | 69704    | 466     | 678      | 565     | 646     | 192       | 35             |
| Sóc Sơn                                  | 217364            | 45                                       | 64        | 69           | 179     | 18     | 99         | 74       | 216172  | 169      | 144     | 282     | 49        | 45             |
| Đông Anh                                 | 232528            | 127                                      | 132       | 106          | 232     | 15     | 73         | 62       | 257     | 230512   | 304     | 562     | 146       | 59             |
| Gia Lâm                                  | 294522            | 437                                      | 712       | 549          | 980     | 72     | 123        | 90       | 311     | 419      | 289591  | 910     | 328       | 251            |
| Từ Liêm                                  | 158235            | 616                                      | 384       | 377          | 836     | 126    | 312        | 270      | 272     | 440      | 314     | 154080  | 208       | 54             |
| Thanh Trì                                | 204248            | 399                                      | 334       | 1571         | 1287    | 46     | 360        | 118      | 96      | 99       | 185     | 175     | 199578    | 146            |